# YAHSIWORKSHOPS

01 - 15 AĞUSTOS
01 - 15 AUGUST
2006

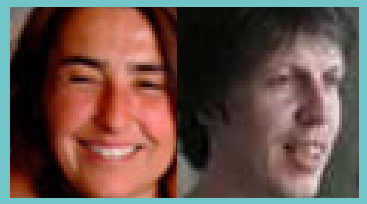
JURGEN HEFELE
SIMONE HUETLIN

1

EST V

EMRE SENAN TASARIM VAKFI
EMRE SENAN DESIGN FOUNDATION

**Proje Lideri**
**Project Leader**
Jurgen Hefele
Simone Huetlin



**Katılımcılar**
**Participants**
Kathinka Kaltenborn
Anna Golitz
Pia Keller
Karl-Heinz Fraunhofer
Ludwig Übele

## BRIEF

Bir dergi tasarlamak: Benim Özel Yahşibey'im.

Her öğrenci, iki özel bölüm tasarlayarak katılıyor:
1-En sevdiğim yer.
2-Öyle bir şey buldum ki Almanya'da yok!

## BRIEF

Designing a magazine: My favourite place Yahşibey.

Every students design two different parts:
1-My favourite place.
2-Something special I discovered, Which I could never find in my country!

"Yahşibey'de Günlerimiz"

"Ten Days in Yahşibey"

10 DAYS IN YAHŞİBEY
YAHŞİBEY'DE GÜNLERİMİZ

10 days in Yahşibey
Yahşibey'de günlerimiz

Ağustos 2006

10 days in Yahşibey.
A workshop by students of the FH Augsburg, Germany,
held by Jürgen Hefele und Simone Hüetlin at the
Yahşibey workshop building.

„Çay ister misin?“

„Die Zeiten der Frauen sind immer länger." Die Männer sitzen am liebsten unter sich in Cafés, denn hier haben sie Ruhe vor den Frauen und können bequem rauchen und gemütlich trinken.

Da keine Frauen in den Cafés zu finden waren, nutzte ich die Möglichkeit sie während zu besuchen und mit ihnen Tee zu trinken. Frauen trinken einen Tee lieber Zuhause, wenn die Männer in Cafés verabringen. Dabei bestehen sie sich denselben gegenseitig. Es werden nur vertraute Klatsch und Tratsch sowie die neuesten Geschichten ausgetauscht. Das wirkt schamvoll nur ist es selbstverständlich und wird nicht als etwas für die Gesellschaft empfunden. Jede hatte und gibt etwas was sie gerade zu Hause hat. Die ältere Frauen trinken dieses dabei von der Nong keinen aus dem Viertel, der Nachbarschaft, der Familie und Verwandtschaft unterscheiden. Sie sind eine wunder Mosaik der Gemeinschaft Bauer, Arbeiter und mehr.

Da keine Frauen in den Cafés zu finden waren, nutzte ich auf der Suche nach der Möglichkeit, sie während zu besuchen. Dabei bekam ich Freundlichkeiten von der Familie Kurdem. Sie lud mich ein mit ihr zu frühstücken und Tee zu trinken. Dies geht man und Gäste Hau Tayp Essen und Kuchen beim Tee trinken.

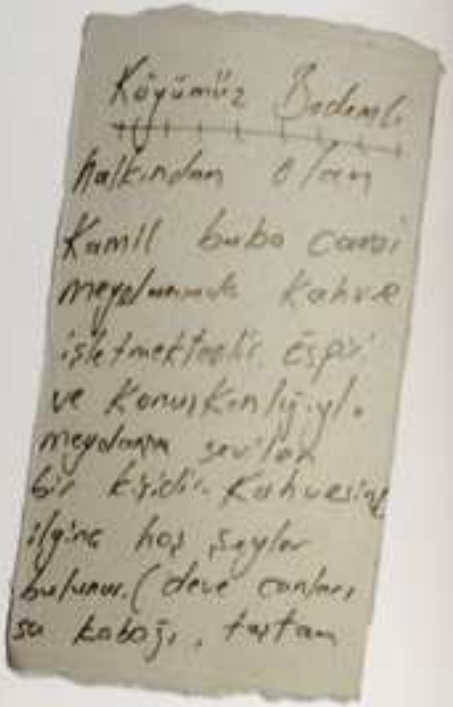
Eine Freundin bei der Familie Kouzoro, zu dem ich eingeladen wurde, engagiert sich sie ganz wunderbar Spielzeuge, die Familie mit Nagemaschine, Bohrmaschine und Nähkasten. Es bereitet immer mehr Menschen dort und vielen Tag eine Freude. Es war unglaublich, wieviele Menschen sich dieses Tuntenfest zu eine gemacht und sie an ihrer Gemeinschaft teilhaben ließen.

Hiesiges mit meiner Mutter beim Tee trinken. Die Gastgeber, die mir die vielfältigen Begebenheiten gegeben hatten, an einem ähnlichen Frühstück teilnehmen.

# Kahve Bademli

Mustafa. Mit einer einladenden Geste begrüßt mich ein sympathischer alterer Herr, weist einen Stuhl an seinen Tisch neben und setzt mich, bei dem Herr zu nehmen. Zahlreiche Hasan, Mehmet, so nennt er mir seine Freunde vor, die mich ebenso herzlich begrüßen. Ich erfahre keine Kunde, nach ihnen am Wirt vielleicht zu erwarten begegnet ich, dass dort nur Cafe ist, und es darauf hinweist, wie Gast zu sein. Schon wird Tee gereicht und die Runde der türkischen Männer vermisst sich von meinem Freunde von dem.

Obwohl ich bisher erstig bereit bin, aus einem anderen Land kommen, bei Wirt dort Sprache verstehe und sollen „Mustafa" auch keinen sprache bin ich schon von Tee ihre Runde. Ich geschehenen und lachen wir und reden immer wieder nonsenses den sprachen Tee aus Kleinen Gläsern – und schon nach keiner Zeit dieses warmen, vertrauten und offenen Atmosphäre wird mir klar, warum mich dieses gemeinsame Zusammensein der türkischen Männer doch so und warum ich hier so immer im ich-bezogenen Deutschland doch erstig kommt.



Köyümüz Bademli
halkından olan
Kamil bubo canı
meydanında kahve
işletmektedir. Espri
ve konuşkanlığıyla
meydanın sevilen
bir kişisi. Kahvesinde
ilginç hoş şeyler
bulunur. (deve canları
su kabağı, tuttum

Die Männer im Dorf arbeiten, bestellen und ernten ihre Gemüsefelder. Tag und die Gäste sich mit Spielen, plaudern und Teetrinken. Jeder in sich konzentriert, egal ob Dorfbewohner oder Touristenmann, wie die, mit mir redete. Zusammen im Café in Jeder gleich und vom Sinnen des Gesichtsausdrucks Frauen, Kinder oder Tiere, wirkte Tee oder gewaltig mein wenigen Tuchtrung.

Yapılmış mısın. Bekir
Muhammed Fadıl. Yaşı
ilerlemesiyle Kırgız Çak
neşeli bir insandır.
Köyümden yazın kırlara
kaçıp entelektüel
bir kırmızı çalışır ve
köyündeki dünyanın
hayatında aktif
Muhammed Fadıl.
Er Kırgıza!

Die Kunst, am Ziel zu bringen, nicht schon dem ganzen Tag auf einen Cafe-ortsen am Hauptplatz. Wie sie über sich selbst schmelzen, so in Tal dem stumm, und wenn dann einmal einen Nachmittag mit Halim dem Hüter (sonst), Halil dem Bauern (sonst) und Osman dem Gemüsehändler (sonst) verbracht, wird immer schnell klar, daß sich dieser nicht ins ändern wird. So kommt man nicht schon als Fremder und geht als Freund.

# Women in Yahşibey

Man sieht sie kaum und doch sind sie da, die Frauen in Yahşibey. Man kann kaum auf der Straße ihre Spuren, auf der Straße ihre Gegenstände in den Mauern OH, sieht sie sich um in Gruppen oder einander in Paaren und Gruppen für den Winter in machen. Wenn man so Frauen nach Hause eingeladen wird, wird man den kleinen Frauen ihre Hand küssen und dem weiblichen Stolz, Autorität und Unterwerfung mit beobachtigen Kindern.

# Muzaffer Hanım

Muzaffer Hanım ve bu resmi ile ilk kitabım. Ev yıkılıyor, [illegible] Hanım. Hoşlandıkça onlar konuşmuş eşsiz, bütün onun ve ta ona Hanım. Ta ar ziyde onunla olan ilişkiler artıp gen.

# Muzaffer Hanım

Muzaffer Hanım ve bu resmi ile ilk kitabım. Ev yıkılıyor, [illegible] Hanım. Hoşlandıkça onlar konuşmuş eşsiz, bütün onun ve ta ona Hanım. Ta ar ziyde onunla olan ilişkiler artıp gen.

# Huriye Hanım

Huriye Hanım und ihr Mann sind sehr engagiert. Sie wohnen Nähe am Kern von Tabakoy. Der Sohn in Chemnitzer in Sorte Cilt und ihre Schwiegerenkel und ihr zwei leibeshen Enkelkinder bei Ihr.

# Merlude Hanım

Merlude Hanım wir wurden
mit ihrem Mann
Mehmet Bey im Winter
von Yahadlen, hinter einer
Ruine. Sie haben ein wild-
ses Haus und, wie das alle
im Dorf, viele Tiere. Ihre
Tier verkaufen sie, um
etwas Geld zu verdienen.

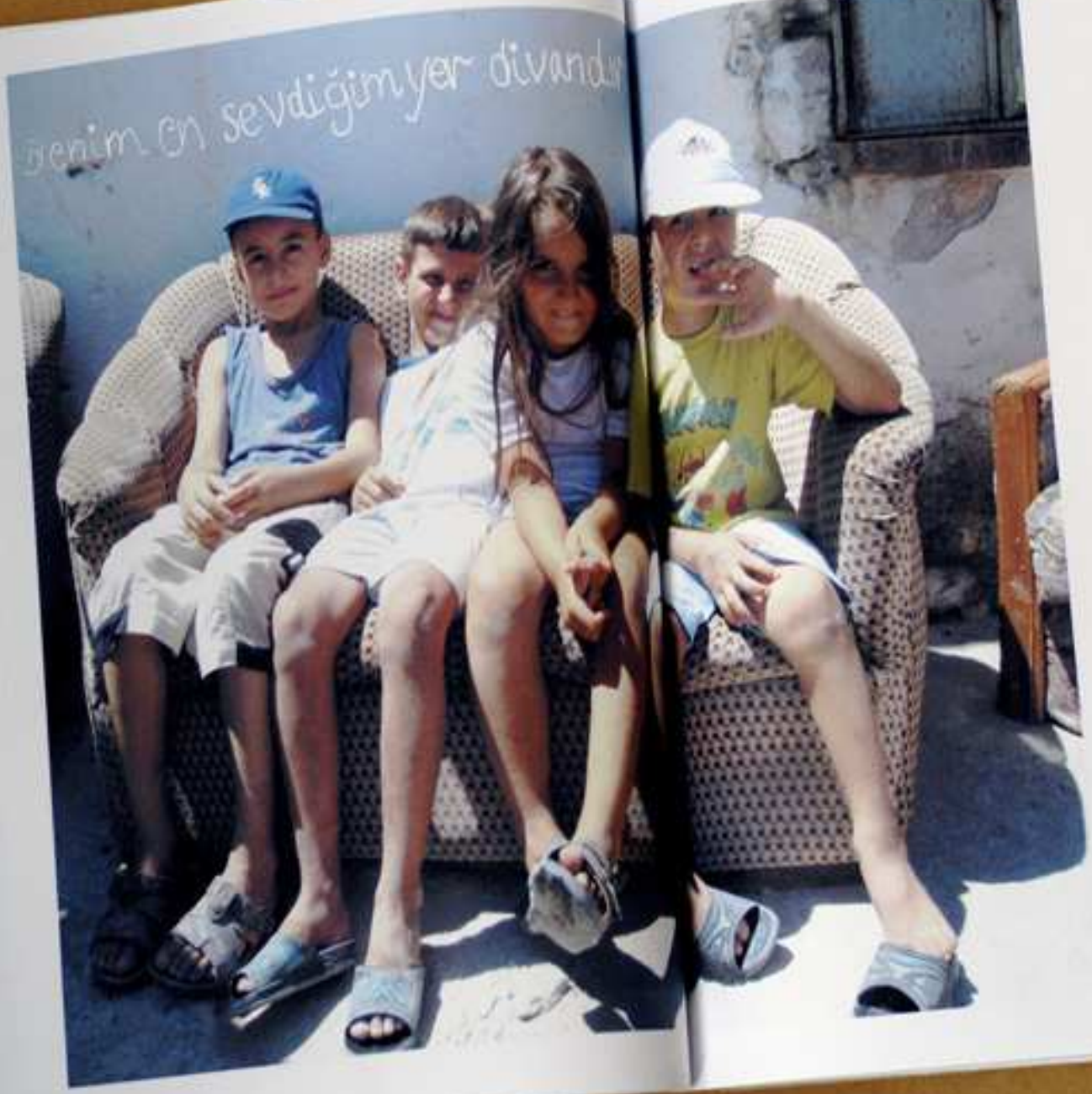
# BERBER

## KAKKI

# THE BERBER'S SHOP – A HISTORY IN ITSELF

# THE ART OF SHAVING

Das typische Kreuz'ler-
[illegible]
[illegible]
[illegible]



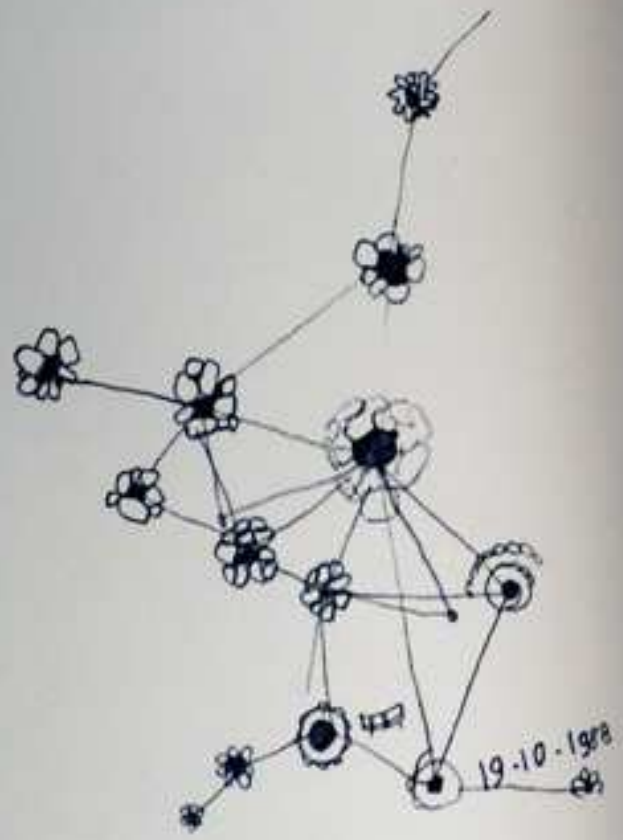

## Bademli – August first, 12.30 pm

[illegible]

## Bademli – August first, 5.30 pm

[illegible]

# Yahşibey Kuyuları



Florian w ulubionej, niczkiej kapeluszu na skałach

Mapy Ewelinowa kaczka

Tomkin w Gemar kawiarnio-winnym

YAHSIBEY
ZOO

# crash course çay

## the most popular tea: rize çay

# the samovar

Der Samovar besteht aus zwei Teilen, einem kleinen Kessel, in den Tee gekocht wird und einer weiten gerundeten, unteren, in die Wasser erhitzt wird.

Meistens sind sie in gelbem, dem des kleinen Kessels ähnlichen Metall und die Griffen gutes. In Innern des Fuß, der mit Tonkörnern und etwas Wasser angefüllt wird, durch den Wasserdampf der gerösteten Grillkohle erhitzt und warmgehalten werden. Es wird spitzer in die kleinen Gläser gegossen und mit dem heißen Wasser aus der gerösteten Kessel aufgegossen. Man kann den Fuß benutzt einen Tag wie dem Glühbirnch anzünden, es wird er noch heißgut und zapfbarer. Es gibt noch spezielle Samovare, die mit Strom betrieben werden und es von selbst den Tee und das Wasser erhitzen.

Ein anderer Tee, der in der Türkei gern getrunken, wird in vier Kesselchen aus Designer-Artikel, Lindenblüten, Hibiscus und Kaffee (schwarz). Es wird nicht wie der schwarze Tee in einem Samovar zubereitet, die Kesselchen werden direkt in die gerösteten Gläser gegossen und mit heißem Wasser abgekocht. Nach einigen Minuten können die Kesselchen von dem Glas genommen und der Tee getrunken werden.

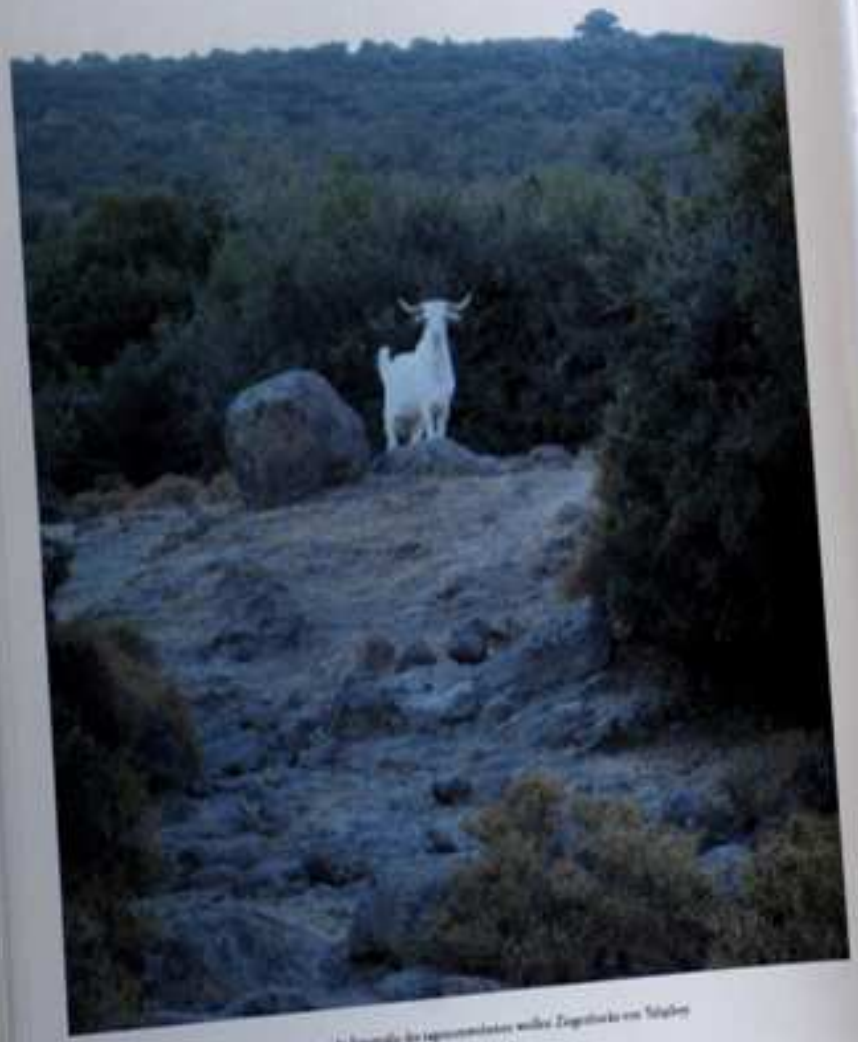
Wasser gern getrunkener Tee, der schwarz bringt sich in der zugeschnitt den nur gut heißen ist dem, wird tighfeine Gläser mit oder Lindenblüten zusammen ziehen werden. Sie haben eine milde-aromatische Abwechslung zum Kaffeetrinken schwarzen Tee.

Samovar, einem Samovar, mit Dessin Hybrid. Die zur Teil gefüllten Gläser werden an diesem Hahn mit heißem Wasser aufgegossen.

# Minaret

# kapılar

# Kolonya



Die einzig mutmaßliche Fotografie der tapromontanbaten weißen Ziegenbocks von Tulaphon

# Günlük Yaşam

FTP93
FTP93
FTP93
ATHLETICS

Pia
ANNA
TEE
Pia
KATINKA
Ludwig